



# राजपत्र, हिमाचल प्रदेश (असाधारण)

## हिमाचल प्रदेश राज्यराजन द्वारा प्रकाशित

शिमला, सोमवार, 30 जनवरी, 1989/10 माघ, 1910

## हिमाचल प्रदेश सरकार

## स्थानीय स्वायत्त स्वशासन विभाग

## अधिसूचना

शिमला-171002, 15 अक्टूबर, 1988

सं० एल ०एस ०जी ०-बी (३) ९/८७.—हिमाचल प्रदेश नगरपालिका अधिनियम, १९६८ (१९६८ का १९) की धारा २१३ के साथ पठित धारा १८१ (१) और १९८ (यू) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, नगरपालिका कुल्ल, जिला कुल्लू द्वारा बनाई गई निम्नलिखित उपविधियों, हिमाचल प्रदेश के राज्यपाल द्वारा उपर्युक्त अधिनियम की धारा २१५ के अधीन यथा अपेक्षित अनुमोदन किए जाने के पश्चात्, एतद्वारा सर्वे सावधारण की जानकारी के लिए प्रकाशित की जाती है और ये नगरपालिका कुल्लू के अधीन क्षेत्र में इस अधिसूचना के हिमाचल प्रदेश राजपत्र में प्रकाशित किए जाने वैध तारीख से प्रवृत्त होगी।

1. संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ.—इन उपविधियों का संक्षिप्त नाम नगरपालिका कुल्लू के प्रबन्ध मण्डल को सौंपी गई गलियों या स्थानों या उसमें निहित स्थावर सम्पत्ति के अस्थायी अधिभोग के लिए फीस और शर्तें निर्धारित करने सम्बन्धी उपविधि, 1988 है।

(2) ये तुरन्त प्रवृत्त होगी।

2. परिभाषाएँ.—इन उपविधियों में जब तक कि सन्दर्भ से अन्यथा अपेक्षित न हों,—

- (1) "अधिनियम" से हिमाचल प्रदेश नगरपालिका अधिनियम, 1968 अभिप्रेत है।
- (2) "समिति" से नगरपालिका कुल्लू अभिप्रेत है।
- (3) "सचिव" से नगरपालिका कुल्लू का सचिव अभिप्रेत है।
- (4) "धारा" से अधिनियम की धारा अभिप्रेत है।

3. अस्थायी अधिभोग की अनुज्ञा के लिए आवेदन.—भवन सामग्री जमा करने या पाड़ बनाने के प्रयोजन के लिए या नगरपालिका अधिनियम, 1968 की धारा 181 (1) में वर्णित किसी अन्य प्रयोजन के लिए नगरपालिका कुल्लू में निहित या उसके प्रबन्ध में सौंपी गई किसी सार्वजनिक गली या स्थान या अचल सम्पत्ति के अस्थाई कब्जे का इच्छुक कोई व्यक्ति ऐसी गलियों, स्थान के बजे से पूर्व अनुमति के लिए समिति के प्रधान या सचिव को आवेदन करेगा। ऐसा प्रत्येक आवेदन उपविधियों से संलग्न प्ररूप "क" में दिया जाएगा।

4. आवेदन की अन्तर्वस्तु.—आवेदक अपने आवेदन-पत्र में निम्नलिखित विवरण स्पष्ट रूप से दर्शित करेगा:—

- (क) घेरे जाने वाले क्षेत्र के ब्योरे सहित अस्थायी कब्जे की प्रकृति।
- (ख) अस्थायी लटके हुए ढांचे के सम्बन्ध में गली के तल से ऊँचाई का माप।
- (ग) सड़क या गली के उस स्थान की चौड़ाई का माप जहां भवन सामग्री बेचने के लिए या अन्य वस्तुएं जमा करने के लिए अस्थायी कब्जे के लिए आवेदन किया गया है।

5. अनुज्ञाप्ति जारी की जाना.—सचिव उप-विधि-3 के अधीन किए गए आवेदन की स्वीकृति के पश्चात् अस्थायी कब्जे की प्रकृति और परिमाप दर्शाते हुए प्ररूप "ख" में अनुज्ञाप्ति जारी करेगा।

6. अनुज्ञाप्ति.—अस्थायी कब्जे के लिए निम्नलिखित फीस अग्रिम रूप से प्रभार्य होगी:—

- (क) भवन सामग्री रखने के लिए .. 0.60 पैसे प्रति वर्ग मीटर प्रति दिन।
- (ख) बेचने के लिए वस्तुएं या अन्य प्रकार के अस्थायी कब्जे .. 0.60 पैसे प्रति वर्ग मीटर प्रति दिन।

7. अनुज्ञाप्ति की शर्तें:—उप-विधि 5 के अधीन जारी की गई अनुज्ञाप्ति प्रधान या सचिव द्वारा विशेष रूप से अधिघोषित शर्तों के अतिरिक्त निम्नलिखित शर्तों के अध्यधीन होंगी:—

- (क) अनुज्ञाप्ति में वर्णित गली से अधिक भाग पर कब्जा नहीं किया जाएगा।
- (ख) अनुज्ञाप्ति 12 घण्टे की सूचना पर रद्द किए जाने के अध्यधीन होगी और रद्दीकरण की दशा में अनुज्ञाप्ति धारक कब्जा हटा देगा और तुरन्त गली के क्षेत्र या स्थान को खाली करेगा। वह शेष फीस के प्रतिदिन य का अधिकारी होगा।
- (ग) अनुज्ञाप्ति हस्तान्तरणीय नहीं होगी।
- (घ) अनुज्ञाप्ति धारक को अनुज्ञाप्ति की विधिमान्य अवधि को अन्तिम दिन समाप्त होने से पूर्व कब्जा छोड़ना पड़ेगा और गली के स्थान को खाली करना पड़ेगा और उसे अनुज्ञाप्ति अवधि के अन्तिम दिन से तीन दिन के भीतर समिति कार्यालय को व्यापिस करनी होगी।

(ङ) अनुज्ञाप्ति धारक, समिति के प्राधिकृत अधिकारी की मांग पर, अनुज्ञाप्ति पेश करने के लिए आवद्ध होगा।

टिप्पणी.—इस उपखण्ड के प्रयोजन के लिए प्राधिकृत अधिकारी से समिति का प्रधान या सचिव या समय-समय पर समिति द्वारा इस के लिए प्राधिकृत संदर्भ अभिप्रेत है।

(च) अनुज्ञाप्तिधारी को अनुज्ञाप्ति की अवधि की समाप्ति पर या अनुज्ञाप्ति के रद्दकरण की मूल्यना प्राप्त होने पर कब्जा हटाने में असफल रहने की दशा में, किसी अन्य दण्ड के अतिरिक्त दुगनी फीस देनी पड़ेगी।

(छ) ऊपर लटके हुए ढांचे इस तरह स्थिर किए जाएंगे कि यातायात में बाधा न पड़े।

(ज) विज्ञापन बोर्ड गली में लटकते हुए रखने के बजाय, इमारत के साथ लगाए जाएंगे।

(झ) किसी जलूस को रास्ता देने के लिए अस्थायी कब्जों को अस्थायी तौर पर हटा दिया जाएगा ताकि जलूस में, कोई बाधा न पड़े, और

(ञ) किन्हीं भी शर्तों या उल्लंघन किए जाने पर अनुज्ञाप्ति रद्द कर दी जाएगी।

8. छूट.—निजी औपचारिकता के लिए, दो दिन की अवधि के लिए गली, सड़क या स्थान के किसी भाग पर कब्जा करने के लिए अनुज्ञाप्ति आवश्यक नहीं है, किन्तु यातायात के लिए पर्याप्त स्थान खाली छोड़ना पड़ेगा।

9. शास्ति.—किन्हीं भी उप-विधियों का उल्लंघन जुर्माने से जो 1000 (एक हजार) रुपये का हो सकेगा और उल्लंघन किए जाने की दशा में, प्रथम उल्लंघन के पश्चात् जिस के दौरान उल्लंघन जारी रहता है पच्चीस रुपये की दर से प्रतिदिन के लिए जुर्माना अधिरोपित किया जाएगा।

प्रृष्ठ “क”

(प्रथम भाग आवेदक द्वारा भरा जाएगा)

प्रेषक: .....

प्रपितः

सेवा में

सचिव,

नगरपालिका, कुल्लू।

मैं एतद्वारा हिमाचल प्रदेश नगरपालिका अधिनियम, 1968 की धारा 181 (1) के अधीन निम्न प्रकार के अस्थायी कब्जे की अनुमति के लिए आवेदन करता हूँ:—

1. अस्थायी कब्जे का विवरण .....
2. परिमाप .....
3. आवेदन किए गए स्थान/गली की चौड़ाई .....
4. अवधि .....

यदि अनुमति दी जाती है तो मैं निर्धारित शर्तों का पालन करूँगा।

आवेदक के हस्ताक्षर  
तारीख: .....

(द्वितीय भाग नगरपालिका कार्यालय द्वारा भरा जाएगा) ।

पत्र की कम संख्या और तारीख	• • • • •
आवेदक का नाम	• • • • •
अस्थायी कब्जे का स्थान और गली आदि का नाम	• • • • •
कार्यालय रिपोर्ट	• • • • •
स्वीकृति आदेश	• • • • •
अनुज्ञाप्ति की फीस की रसीद	• • • • •

## प्ररूप "ख"

हिमाचल प्रदेश नगरपालिका अधिनियम, 1968 की धारा 181 (1) के अधीन अस्थायी कब्जे हेतु अनुज्ञाप्ति/नगरपालिका, कुल्लू द्वारा यह अनुज्ञाप्ति श्री सुपुत्र श्री, निवासी को दी जाती है श्री ने हिमाचल प्रदेश नगर पालिका अधिनियम, 1968 की धारा 181 (1) के अधीन निम्नलिखित प्रकार के अस्थायी कब्जे की अनुमति हेतु आवेदन किया है:—

अस्थायी कब्जे हेतु नीचे दी गई शर्तों पर अनुमति दी जाती है:—

कब्जे का विवरण  
अनुमति/अनुज्ञाप्ति की अवधि :

अस्थायी कब्जे हेतु अनुमति निम्नलिखित शर्तों के अधीन दी जाएगी:—

## शर्तें

- (क) गली के उन्मुक्त भाग से अधिक पर कब्जा नहीं किया जाएगा।
- (ख) अनुमति 12 घण्टे की सूचना पर समाप्त के लिए दायी होगी और इस दशा में कब्जा करने वाला कब्जे को हटा कर तुरत्त स्थान/गली को खाली करेगा। वह बाकी फीस के, यदि कोई हो, प्रतिदाय का अधिकारी होगा।
- (ग) अनुज्ञाप्ति हस्तान्तरणीय नहीं होगी।
- (घ) अनुज्ञाप्तिधारी को अनुज्ञाप्ति को अनुमति की समाप्ति के अन्तिम दिन के समाप्त होने तक कब्जा हटाना पड़ेगा और कब्जे के स्थान को खाली करना पड़ेगा। उसको आगे अनुज्ञाप्ति नगरपालिका कार्यालय में, समाप्ति की तारीख के पश्चात् तीन दिन के भीतर वापिस जमा करनी पड़ेगी।
- (ङ) अनुज्ञाप्तिधारी नगरपालिका के इस प्रयोजन हेतु प्राधिकृत किसी अधिकारी या पदधारी के मांगने पर अनुज्ञाप्ति प्रस्तुत करन नहीं होगा।
- (च) जबकि कोई अनुज्ञाप्तिधारी, अनुज्ञाप्ति की अवधि की समाप्ति या अनुज्ञाप्ति के रद्दकरण पर, कब्जा हटाने में असफल रहता है तो वह किसी अन्य-दण्ड के अतिरिक्त जिसके लिए वह दायी हो, विहित फीस के दुगने के संदाय हेतु दायी होगा।
- (छ) ऊपर लटके हुए ढांचे इस तरह स्थिर किए जाएंगे ताकि यातायात में कोई रुकावट न पड़े।
- (ज) प्रचार बोर्ड इमारत की दीवार पर स्थिर किया जाएगा और गली में नहीं लटकाया जाएगा।
- (झ) किसी जलूस को रास्ता देने हेतु अस्थायी कब्जा हटा लिया जायेगा।
- (ञ) किसी भी शर्त के उल्लंघन पर अनुज्ञाप्ति रद्द कर दी जाएगी।

(ट) अनुज्ञित फीस नवीकरण के मामले में भी अस्थिर रूप में संदर्भ की जाएगी।  
 (ठ) ऊपर लटके हुए ढांचे का आधार, गली की भूमि पर नहीं रखा जाएगा।

आदेश द्वारा,  
 हस्ताक्षरित/—  
 सचिव।

[Authoritative English text of Government Notification No. LSG-B(3) 9/87, dated 15th October, 1988 as required under Article 348 (3) of the Constitution of India].

## LOCAL SELF GOVERNMENT DEPARTMENT

### NOTIFICATION

Shimla-2, the 15th October, 1988

**No. LSG-B(3)9/87.**—In exercise of the powers conferred by sections 181 (1) and 198 (u) read with section 213 of the Himachal Pradesh Municipal Act, 1968 (Act No. 19 of 1968), the following bye-laws made by the Municipal Committee, Kullu, District Kullu and having been confirmed by the Governor, Himachal Pradesh, as required under section 215 of the aforesaid Act, are hereby published for general information and shall come into force within the area of the Municipal Committee Kullu, from the date of publication of this notification in the Rajpatra, Himachal Pradesh, namely:—

1. *Short title and commencement.*—(1) These bye-laws may be called the fixing of fees and conditions for the temporary occupation of streets or places or immovable property vested in or entrusted to the management of the Municipal Committee, Kullu Bye-Laws, 1988.

(2) These shall come into force at once.

2. *Definition.*—In these bye-laws unless the context otherwise requires,—

- (i) “Act” means Himachal Pradesh Municipal Act, 1968;
- (ii) “Committee” means Municipal Committee, Kullu;
- (iii) “Form” means the form annexed to these bye-laws;
- (iv) “Secretary” means Secretary of the Municipal Committee, Kullu; and
- (v) “Section” means the section of the Act.

3. *Application for permission for temporary occupation.*—Any person desiring temporarily to occupy any public street or place or other immovable property vested in or entrusted to the management of the Municipal Committee, Kullu, for the purpose of depositing building materials or erecting scaffolding thereon or for any other such purpose enumerated in section 181 (1) of the Act shall, before occupying such street or place or other immovable property apply for permission to the President or Secretary of the Municipal Committee. Every such application shall be made in Form “A”.

4. *Contents of application.*—The applicant shall clearly detail the following description on the application:—

- (a) nature of temporary occupation with details of area to be covered;

- (b) measurements of height from street level in respect of temporary hanging structure; and
- (c) measurement of width of road or street at the point where temporary occupation for stocking building material or other articles for sale is applied for.

5. *Issue of license.*—The Secretary, after sanction of the application made under bye-law 3, shall issue a license in Form "B" giving the nature and dimentions of temporary occupation.

6. *License fee.*—The following fees will be chargeable in advance for temporary occupation :—

(a) depositing building material..	Re. 0.60 per sqr. metre per day, and
(b) articles for sale or other type of temporary occupation..	Re. 0.60 per sqr.metre per day.

7. *Conditions of license.*—The license issued under bye-laws 5, shall be subject to the conditions, besides these specifically imposed by the President or the Secretary:—

- (a) no portion of street more than that described in the license shall be occupied ;
- (b) the license shall be subject to cancellation on 12 hours notice and in case of cancellation the license-holder shall remove the occupation and vacate the area of street or place or other immovable property immediately. He will be entitled to refund of the rest of the fee;
- (c) the license shall be non-transferable;
- (d) the license-holder shall have to remove the occupation and vacate the space of street, or place or immovable property, before the end of the last day of validity of license period and he shall have to return the license to this Committee's office within three days of the last day of the license-period ;
- (e) the licence-holder shall be bound to produce the license to the authorised officer of the Municipal Committee on demand ;

*Note.*—For the purpose of this sub-clause "authorised officer" means the President or the Secretary or a member of the Committee authorised by the Committee from time to time for the said purpose.

- (f) in case of failure to vacate the occupation on expiry of the period of license on receiving the notice of cancellation of the license, by the license-holder, he shall, besides any other punishment, be liable to pay double the prescribed fee;
- (g) the overhanging structures shall be fixed in such a way that there will be no hindrance in vehicular traffic;
- (h) the advertisement board shall be fixed on the building instead of hanging the same on the street;
- (i) the temporary occupation shall be removed temporarily to give way to any procession so that there may not be any hindrance to the procession; and
- (j) on violation of any of the conditions the license shall be liable to cancellation.

8. *Exemption.*—The license shall not be necessary for occupying any portion of a street or road or place or other immovable property for a period upto two days for a private ceremony, but adequate space for traffic shall have to be kept vacant.

9. *Penalty.*—Breach of any of the bye-laws shall be punishable with fine which may extend to Rs. 1,000 (Rupees one thousand) and in case of a counting breach, with further fine, which may extend to rupees twenty-five for every day after the first day during which the breach continues.

FORM "A"

(Part-I to be filled in by the applicant)

From

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

The Secretary,  
Municipal Committee,  
Kullu.

I hereby apply for permission under section 181 (1) of the Himachal Pradesh Municipal Act, 1968 for the following type of temporary occupation :—

1. Description of temporary occupation .....
2. Dimensions .....
3. Width of street/road at the applied point .....
4. Period .....

In case the permission is accorded, I shall abide by the conditions imposed therein.

Dated .....

Signature of applicant.

Part-II to be filled in by the Municipal Committee office

1. Serial No. of application with date .....
2. Name of the applicant .....
3. Place of temporary occupation and name of the street/road etc. ....
4. Officer report .....
5. Sanction order .....
6. License fee receipt .....

FORM "B"

LICENSE FOR TEMPORARY OCCUPATION UNDER SECTION 181 (1) OF THE  
HIMACHAL PRADESH MUNICIPAL ACT, 1968

This license is issued in favour of Shri ..... s/o Shri .....,  
r/o ..... by the Municipal Committee, Kullu.

Whereas Shri ..... has applied for permission under section 181 (1) of the Himachal Pradesh Municipal Act, 1968 for temporary occupation of the following descriptions :—

Description of occupation .....

Period of permission/license .....

The permission for temporary occupation is accorded under the following conditions :—

(a) No portion of the street in addition to that permitted shall be occupied.

- (b) Permission granted shall be liable to cancellation on 12 hours notice and in that case the occupier shall vacate the street or committee land/road immediately removing the occupation. He will be entitled to refund of the balance fees, if any.
- (c) License shall not be transferable.
- (d) The licence-holder shall have to vacate the occupation by the end of the last day of permission period. He will have to deposit the license with municipal committee office within three days, after the date of expiry of the license.
- (e) The licence-holder shall be bound to produce the license on demand by any officer or official of Municipal Committee authorised for the purpose.
- (f) When any license-holder on expiry of the period of licence or on cancellation of the license, fails to vacate the occupation, beside any other punishment to which he may be liable, he will be liable to pay double the prescribed fees.
- (g) The overhanging structure shall be affixed in such a way, so that there may not be any hindrance to the vehicular traffic.
- (h) Publicity board shall be fixed on the wall of building and shall not be hung on the street.
- (i) The occupation shall be removed temporarily to give way to any procession.
- (j) License shall be liable to cancellation on violation of any of the conditions.
- (k) License fees shall be paid in advance even in case of renewal; and
- (l) The support of the overhanging structure shall not be placed on the street-land.

By order,  
Sd/-  
Secretary.